



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף צ"ה ע"א

פרשת לך לך

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ"ד ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

בְּגוֹפִיִּיכוּ בְּטוֹרָא דְּסִינֵי בְּשַׁעְתָּא דְּאִתְיְהִיבַת אוֹרֵייתָא לְיִשְׂרָאֵל:

תרגום לעברית

אמר רבי אבא, ודאי כהן הוא ונאה הדבר. ומי שלא אומר כהן, הוא מוציא את עצמו מעשרה חפות שעתידי לעשות הקדוש ברוך הוא לצדיקים בעולם הבא. וכלם נקשרים בזה. ומשום כהן עשרה דברים של האמונה יש בפסוק הזה אשרי תבחר ותקרב וגו', ומכל דבר ודבר נעשית חפה אחת ממנה. אשרי חלקכם בעולם הזה ובעולם הבא, ששני התורה נקשרת בלבבכם כאלו עמדתם בגופכם בחר סיני בשעה שנתנה תורה לישראל.

טקסט הזוהר

פתח אידך ואמר (שמות כ) מזבח אדמה תעשה לי וזבחת עליו את עלתיך ואת שלמיך וגו'. תאנא כל מאן דקריב בריה לקרבנא דא, כאלו אקריב כל קרבניו דעלמא לקמיה דקודשא בריה הוא, וכאילו בני מדבחא שלימתא קמיה. בגיני כהן בעי לסדרא מדבחא במאנא חד מלייא ארעא למגזר עליה האי קיימא קדישא, ואתחשיב קמי קודשא בריה הוא כאלו אדבח עליה עליון וקרבניו עאנא ותורי.

פָּתַח אַחֵר וְאָמַר, (שמות כ) מִזְבֵּחַ אֲדָמָה תַעֲשֶׂה לִּי וְזָבַחְתָּ עָלָיו אֶת עֲלֹתֶיךָ וְאֶת שְׁלָמֶיךָ וְגו'. שְׁנִינוּ, כָּל מִי שֶׁמִּקְרִיב אֶת בָּנוֹ לְקָרְבָּן הַזֶּה, כֵּאלֹו הַקְרִיב אֶת כָּל הַקְרָבָנוֹת שֶׁל הָעוֹלָם לִפְנֵי הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְכֵאלֹו בָנָה מִזְבֵּחַ שָׁלֵם לִפְנֵינוּ. מִשּׁוֹם כֵּן צָרִיךְ לְסַדֵּר מִזְבֵּחַ עִם כָּלִי אֶחָד מֵלֹא עֹפֵר לְמוֹל עָלָיו אֶת הַבְּרִית הַקְדוֹשׁ הַזֶּה, וְנִחְשֵׁב לִפְנֵי הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא כֵּאלֹו זָבַח עָלָיו עוֹלוֹת וְקָרְבָּנוֹת, צֵאן וּבְקֵר.

טקסט הזוהר

וְנִיחָא לִיה יִתִּיר מִכְּלָהוּ דְכְּתִיב וְזָבַחְתָּ עָלָיו אֶת עֲלֹתֶיךָ וְאֶת שְׁלָמֶיךָ וְגו'. בְּכָל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֲזַכִּיר אֶת שְׁמִי. מִהוּ אֲזַכִּיר אֶת שְׁמִי (את) דָּא מִיֵּלָה דְכְּתִיב בָּהּ (תהלים כה) סוֹד יְיָ לִירְאָיו וּבְרִיתוֹ לַהוֹדִיעֵם. הָאִי מִזְבֵּחַ אֲדָמָה וְדָאִי כְּמָא דְאִמִּינָא. בְּתַרִּיהּ מַה כְּתִיב וְאִם מִזְבֵּחַ אֲבָנִים תַעֲשֶׂה לִּי. רִמְזוּ לְגִיּוֹרָא כִּד אֲתַגְיִיר דְאִיהוּ מִעַם קָשִׁי קִדְל וְקָשִׁי לְבָא, הָאִי אֲקָרִי מִזְבֵּחַ אֲבָנִים.

תרגום לעברית

וְנוֹחַ לוֹ יוֹתֵר מִכָּלֵם, שְׁכָתוֹב וְזָבַחְתָּ עָלָיו אֶת עֲלֹתֶיךָ וְאֶת שְׁלָמֶיךָ וְגו'. בְּכָל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אֲזַכִּיר אֶת שְׁמִי. מִהוּ אֲזַכִּיר אֶת שְׁמִי? [את] זוֹ הַמִּיֵּלָה, שְׁכָתוֹב בָּהּ (תהלים כה) סוֹד ה' לִירְאָיו וּבְרִיתוֹ לַהוֹדִיעֵם. מִזְבֵּחַ הָאֲדָמָה הַזֶּה וְדָאִי כְּמוֹ שְׁאִמְרָנוּ, מַה כְּתוֹב אַחֲרָיו? וְאִם מִזְבֵּחַ אֲדָמָה תַעֲשֶׂה לִּי. רִמְזוּ לְגַר כְּאֲשֶׁר מִתְגִּיר, שֶׁהֵם מִעַם קָשֶׁה עֲרָף וְקָשֶׁה לֵב. זֶה נִקְרָא מִזְבֵּחַ אֲבָנִים.

טקסט הזוהר

לֹא תִבְנֶה אֶתְהֵן גְּזִית. מַה הוּא, דְּבַעֲי לְאַעְלָא לִיה בְּפוֹלְחָנָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיה הוּא (בגין) וְלֹא יִגְזֹר יְתִיה עַד דִּינִשִׁי פּוֹלְחָנָא אַחֲרָא דְעֵבֶד עַד הָכָא וְיַעֲדִי מִנִּיהּ הַהוּא קָשִׁי דְלָבָא. וְאִי אֲתַגְזֹר וְלֹא אַעֲדִי מִנִּיהּ הַהוּא קָשִׁי דְלָבָא לְמִיעֵל בְּפוֹלְחָנָא קוּדְשָׁא דְקוּדְשָׁא בְּרִיה

הוא, הרי הוא כהאי פסילא דאבנא דגזרי ליה מהאי גיסא ומהאי גיסא ואשתאר אבנא כדבמדמיתא. בגין כך לא תבנה אתהן גזית. דאי אשתאר בקשיותיה, כי חרבך הנפת עליה ותחללה, כלומר שהוא גזירו דאתגזר לא מהניא ליה.

תרגום לעברית

לא תבנה אתהן גזית, מה זה? שצריך להכניסו לעבודת הקדוש ברוך הוא, [כדי] ולא ימול אותו, עד שישפך עבודה האחרת שעבד עד עתה, ויסיר ממנו אותו קשי הלב. ואם נמול ולא הוסר ממנו אותו קשי הלב להכנס לעבודת הקדוש של הקדוש ברוך הוא, הרי הוא כפסל האבן הזה שגוזרים אותו מהצד הזה ומן הצד הזה, ונשאר אבן כבראשונה. משום כך לא תבנה אתהן גזית. שאם הוא נשאר בקשיותו - כי חרבך הנפת עליה ותחללה. כלומר, אותה המילה שנמול אינה מועילה לו.

טקסט הזוהר

בגיני כך זכאה חולקיה דמאן דאקריב האי קרבנא בחדוותא ברעוא קמי קודשא בריך הוא, ובכי למחדי בהאי חולקא כל (ד'א ל'ג ההוא) יומא דכתיב, (תהלים ה) וישמחו כל חוסי כך לעולם ירננו ותסה עלימו ויעלצו בה אהבי שמה:

תרגום לעברית

משום כך, אשרי חלקו של מי שמקריב את הקרבן הזה בשמחה וברצון לפני הקדוש ברוך הוא. וצריך לשמח בחלק הזה כל היום [ההוא], שכתוב (שם ה) וישמחו כל חוסי כך לעולם ירננו ותסה עלימו ויעלצו בה אהבי שמה.

טקסט הזוהר

פתח אידך ואמר ויהי אברם בן תשעים שנה ותשע שנים וירא יי וגו' אני אל שדי התהלך לפני וגו'. האי קרא אית לעינא ביה וקשיא בכמה אורחין, וכי עד השתא לא אתגלי ליה קודשא בריך הוא לאברהם אלא (עד) האידנא כד מטא להני יומין וירא יי

אֶל אַבְרָם וְלֹא קִדְם. וְהִכְתִּיב וַיֹּאמֶר יְיָ אֶל אַבְרָם. וַיֵּי אָמַר אֶל אַבְרָם. וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יְדוּעַ תִּדַּע וְגו'. וְהֵאִידְנָא מְנִי חוֹשְׁבֵן יוֹמִין, וְכֵד מְנִי לְהוּ כְּתִיב וַיֵּי אֶל אַבְרָם, אֲשֶׁתִּמַּע דְּעַד הַשְׁתָּא לֹא אֶתְגַּלִּי עָלָיו. וְעוֹד דְּכְתִיב בֶּן תִּשְׁעִים שָׁנָה וְתִשְׁעֵי שָׁנִים, בְּקִדְמִיתָא שָׁנָה וּלְבִסוּף שָׁנִים.

תרגום לעברית

פֶּתַח אַחֵר וְאָמַר, (בראשית יז) וַיְהִי אַבְרָם בֶּן תִּשְׁעִים שָׁנָה וְתִשְׁעֵי שָׁנִים וַיֵּרָא ה' וְגו', אֲנִי אֶל שְׂדֵי הַתְּהִלָּה לְפָנַי וְגו'. בְּפִסּוּק הַזֶּה יֵשׁ לְעִין בּוֹ, וְקָשָׁה בְּכַמָּה דְּרָכִים. וְכִי עַד עַתָּה לֹא הִתְגַּלָּה הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא לְאַבְרָהָם אֲלָא [עַד] כָּעֵת, כְּשֶׁהִגִּיעַ לַיָּמִים הָאֵלֶּה, וַיֵּרָא ה' אֵלָיו וְלֹא קִדְם? וְהִרִי כְּתוּב וַיֹּאמֶר ה' אֶל אַבְרָם. וְה' אָמַר אֶל אַבְרָם. וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יְדוּעַ תִּדַּע וְגו', וְכָעֵת מוֹנֶה אֶת חֲשַׁבּוֹן הַיָּמִים, וְכִשְׁמוֹנֶה אוֹתָם, כְּתוּב וַיֵּרָא ה' אֶל אַבְרָם, נִשְׁמַע שְׁעַד עַתָּה לֹא הִתְגַּלָּה עָלָיו! וְעוֹד, שְׁכַתוּב בֶּן תִּשְׁעִים שָׁנָה וְתִשְׁעֵי שָׁנִים. בְּתַחֲלָה שָׁנָה, וְאַחֵר כֶּף שָׁנִים!:

טקסט הזוהר

אֲלָא הִכִּי תֵּאֵנָא, כָּל אַנּוּן יוֹמִין לֹא כְּתִיב וַיֵּרָא, מֵאֵי טַעְמָא, אֲלָא כָּל כַּמָּה דְּהוּה אָטִים וְסִתִּים (כך) קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לֹא אֶתְגַּלִּי עָלֶיהָ כְּדִקְחָזִי. הֵאִידְנָא אֶתְגַּלִּי עָלֶיהָ דְּכְתִיב וַיֵּרָא. מֵאֵי טַעְמָא. מִשּׁוּם דְּבָעָא לְגַלִּי בֵּיה הָאֵי אֶת כְּתָרָא קוּדִישָׁא.

תרגום לעברית

אֲלָא כֶּף שְׁנִינוּ, כָּל אוֹתָם הַיָּמִים לֹא כְּתוּב וַיֵּרָא. מֶה הַטַּעַם? אֲלָא כָּל מֶה שֶׁהִיָּה אָטוּם וְסִתוּם, [כך] לֹא הִתְגַּלָּה עָלָיו הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא כְּפֶאֱוִי. כָּעֵת הִתְגַּלָּה אֵלָיו, שְׁכַתוּב וַיֵּרָא. מֶה הַטַּעַם? מִשּׁוּם שֶׁרָצָה לְגַלּוֹת בּוֹ הָאוֹת הַזֹּאת, הַכְּתָר הַקְדוּשׁ.

וְעוֹד דְּכַעַא קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְאַפְקָא מַנִּיה זֶרַע קְדִישָׁא, וְקְדִישָׁא לָא לְהוּי בְּעוֹד דְּאִיהוּ אָטִים בְּשָׂרָא, אֲלֵא אָמַר הַשְׁתָּא דְּהוּא בֶּן תַּשְׁעִים שָׁנָה וְתַשְׁע שָׁנִים וְזִמָּן קָרִיב הוּא דִּינְפּוֹק מַנִּיה זֶרַע קְדִישָׁא, לְהוּי הוּא קְדִישָׁא בְּקִדְמִיתָא וּלְבָתֵּר יִנְפּוֹק מַנִּיה זֶרַע קְדִישָׁא. בְּגִין כֹּךְ מְנִי יוֹמוֹי בְּהָאֵי וְלֹא בְּכָל הַיּוֹמִי קְדִמִּיתָא. תּוּ תַשְׁעִים שָׁנָה, דְּכָל יוֹמוֹי קְדִמָּאֵי לָא הָווּ שָׁנִים אֲלֵא כַּחַד שָׁנָה דְּלֹא הָווּ יוֹמוֹי יוֹמִין, הַשְׁתָּא דְּמָטָא לְהָאֵי שָׁנִים, אֲנוּן וְלֹא שָׁנָה:

תרגום לעברית

וְעוֹד, כְּשֶׁרָצָה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהוֹצִיא מִמֶּנּוּ זֶרַע קְדוֹשׁ, וְקְדוֹשׁ לֹא יִהְיֶה כְּשֶׁעֲדִין הוּא בְּבֶשֶׂר אָטוּם, אֲלֵא אָמַר, כַּעַת שְׁהוּא בֶּן תַּשְׁעִים וְתַשְׁע שָׁנִים וְלִזְמָן קָרִיב הוּא שִׁיֵּצֵא מִמֶּנּוּ זֶרַע קְדוֹשׁ, שִׁיֵּהְיֶה הוּא קְדוֹשׁ בְּהִתְחַלָּה, וְאַחֲרֵי כֵךְ יֵצֵא מִמֶּנּוּ זֶרַע קְדוֹשׁ. מִשּׁוֹם כֹּךְ מָנָה אֶת יָמָיו בָּזֶה, וְלֹא בְּכָל הַיּוֹמִים הֵלְלוּ שְׁבִיחַתְּחִלָּה. עוֹד, תַּשְׁעִים שָׁנָה - שְׁכָל יָמָיו הָרַאשׁוֹנִים לֹא הָיוּ שָׁנִים, אֲלֵא כְּשָׁנָה אַחַת, שְׁלֹא הָיוּ יָמָיו יָמִים. עַכְשָׁו שֶׁהִגִּיעַ לָזֶה, הֵם שָׁנִים וְלֹא שָׁנָה.

טקסט הזוהר

וַיֹּאמֶר אֱלִיּוֹ אֲנִי אֵל שְׁדִי. מֵאִי מִשְׁמַע דְּעַד הַשְׁתָּא לָא קָאמַר אֲנִי אֵל שְׁדִי. אֲלֵא הָכִי תֵּאנָא, עַבְד קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כְּתָרִין תַּתְּאִין דְּלֹא קְדִישִׁין לְתַתָּא. וְכָל אֲנוּן דְּלֹא אֲתַגְזְרוּ יִסְתַּאבּוֹן בְּהוֹן.

תרגום לעברית

וַיֹּאמֶר אֱלִיּוֹ אֲנִי אֵל שְׁדִי. מֵה מִשְׁמִיעַ שְׁעַד עַכְשָׁו לֹא אָמַר אֲנִי אֵל שְׁדִי? אֲלֵא כֹךְ שָׁנִינוּ, עָשָׂה הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא כְּתָרִים תַּחְתּוֹנִים שְׂאִינָם קְדוֹשִׁים לְמַטָּה, וְכָל אוֹתָם שְׁלֹא נְמוּלִים, נְטֻמָּאִים בָּהֶם.

וְרִשְׁמִין בְּהוֹן, וּמַאי רִשְׁמָא אֵית בְּהוֹן, דְּאַתְחֲזִי בְּהוּ שִׁי'ן דְּל' ת וְלֹא יִתִּיר, וּבְגִין כֶּךָ
אֶסְתַּאבּוֹן בְּהוּ וְאַתְדַּבְּקוֹן בְּהוּ. כֶּתֶר דְּאַתְגָּזְרוּ נִפְקִין מֵאֲלִין וְעֹאֲלִין בְּגַדְפוּי דְּשְׂכִינְתָּא
וְאַתְגָּלְיָא בְּהוּ יו' ד' רִשְׁמָא קְדִישָׁא אֶת קִימָא שְׁלִים

ורשומים בהם. ומה הרשום שיש בהם? שגראא בהם שי'ן דל' ת ולא יותר, ומשום כך
נטמאים בהם ונדבקים בהם. אחר שנמולים יוצאים מאלו, ונכנסים לכנפי השכינה,
ומתגלה בהם יו' ד', הרשם הקדוש, אות הברית השלם, ונרשם בהם שד' י, ונשלמים
בקיום שלם, ועל כן כתוב בזה אני אל שדי.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.